

La remarquable avenue Louis Bertrand classée par la Région p. 5

De opmerkelijke Louis Bertrandlaan, geklasseerd door het Gewest p. 5

Un festival de l'égalité des chances à Schaerbeek p. 2
Het eerste gelijkheids-festival van Schaarbeek p. 2

Le parc Josaphat célèbre la Journée mondiale de l'eau p. 6
Het Josaphatpark viert Wereldwaterdag p. 6

Le nouveau bus 56 est arrivé p. 15
De nieuwe bus 56 is aangekomen p. 15



Votre Schaerbeek Info est aussi en ligne
www.1030.be/SI

Uw Schaarbeek Info is ook online
www.1030.be/nl/SI



CORONAVIRUS : SCHAERBEEK RESPONSABLE ET VIGILANTE

L'émergence et la propagation du nouveau coronavirus (Covid-19) font la une de l'actualité. La profusion d'informations sur l'impact important de ce coronavirus dans de nombreux domaines et dans de nombreux pays génère une certaine anxiété. Des citoyens inquiets nous questionnent. *(p. 3)*

CORONAVIRUS: SCHAARBEEK VERANTWOORDELIJK EN WAAKZAAM

De opkomst en verspreiding van het nieuwe coronavirus (Covid-19) is brandend actueel. De overvloed aan informatie over de belangrijke impact van dit coronavirus in vele domeinen en in vele landen genereert een zekere angst. Er zijn bezorgde burgers die ons vragen stellen. *(p. 3)*

SAME Festival : le premier festival de l'égalité à Schaerbeek

Du 16 au 21 mars

Schaerbeek accorde une importance capitale à la lutte contre les discriminations et pour l'égalité de toutes et tous. Beaucoup de citoyennes et de citoyens continuent de subir des discriminations en raison de leur genre, de leur couleur de peau, de leur orientation sexuelle, d'un handicap, de leur croyance ou encore de leur origine sociale ou de leurs papiers. « La commune de Schaerbeek dédie une semaine entière à l'action et à la mobilisation pour l'égalité. La première édition du SAME Festival sera l'occasion de nous réunir pour penser et créer une société plus juste », se réjouit Sihame Haddioui, l'Echevine de l'Égalité des Chances et des Genres.

La commune de Schaerbeek organise régulièrement des rassemblements et événements pour soutenir l'égalité des chances et des genres. Ici, un rassemblement pour la Journée des Femmes, le 8 mars 2019 devant l'Hôtel communal.

De gemeente Schaarbeek organiseert bijeenkomsten en evenementen om gelijke kansen en gendergelijkheid te ondersteunen. Hier een bijeenkomst voor de Vrouwendag, op 8 maart 2019 voor het Gemeentehuis.



PROGRAMME

16 mars 18h

Maison des Femmes, rue Josaphat 253
EXPOSITION « LE SENS DU POIL »
Sans réservation

17 mars 13h

Square Riga
MARCHE DÉCOLONIALE
www.memoirecoloniale.be
Réservations :
memoirecoloniale@gmail.com

18 mars 20h30

Théâtre de la Balsamine, avenue Félix Marchal 1
PERFORMANCE : « MARCH »
Réservations : Entre 1,25 € et 20 €
www.balsamine.be

19 mars 10h et 20h

Maison des Femmes, rue Josaphat 253
THÉÂTRE : « INVISIBLES »
www.collectif-libertalia.be/invisibles
Réservations :
maisondesfemmes@schaarbeek.be

20 mars 20h

Centre Culturel de Schaerbeek, rue de Locht 91
PROJECTION DU FILM « GREEN BOOK »
+ débat – 3 €
www.culture1030.be

21 mars

13h30 – Départ gare du Nord
MARCHE NATIONALE CONTRE LE RACISME ET LA XÉNOPHOBIE
www.platform2103.be

19h

Centre Culturel de Schaerbeek, rue de Locht 91
ONE WOMAN SHOW : TAHNEE, L'AUTRE... ENFIN !
Réservations :
www.rainbowhouse.be

Infos :

www.1030.be/samefestival

GELIJKE KANSEN

SAME Festival: het eerste gelijkheids- festival in Schaarbeek

Van 16 tot en met 21 maart

Schaerbeek hecht veel belang aan de strijd tegen discriminatie en voor de gelijkheid van iedereen. Veel burgers worden nog steeds gediscrimineerd op grond van hun geslacht, huidskleur, seksuele geaardheid, handicap, geloofsovertuiging, sociale afkomst of papieren. "De gemeente Schaarbeek wijdt een hele week aan actie en mobilisatie voor gelijkheid. De eerste editie van het SAME Festival biedt ons de gelegenheid om samen na te denken en een rechtvaardigere samenleving te creëren," aldus een blije Sihame Haddioui, Schepen van Gelijke Kansen.

PETITE ENFANCE

QUARTIER NORD : LA CONSULTATION ONE DÉMÉNAGE

La Consultation ONE pour enfants de la rue du Progrès vient de déménager dans de nouveaux locaux, rue Destouvelles. Ils permettront d'accueillir les quelque 1.000 enfants du quartier Nord qui fréquentent la Consultation et leurs parents dans un lieu mieux adapté et beaucoup plus agréable.



« La Consultation accueille quotidiennement les enfants de 0 à 6 ans pour des consultations de médecine préventive et sociale. Ces consultations sont gratuites et ont pour objectif de promouvoir le bien-être physique et psychique de chaque enfant », souligne Déborah Lorenzino, Echevine en charge de la Famille et Présidente de l'asbl PEPSS (Partenariat pour l'Enfance, la Parentalité et la Santé à Schaerbeek).

Infos :

Consultation ONE Destouvelles
Rue Destouvelles n°37
02/201.16.35

PROGRAMMA

16 maart 18u

Huis van de Vrouw, Josaphatstraat 253
TENTOONSTELLING « LE SENS DU POIL »
Zonder reservering

17 maart 13u

Rigasquare
DEKOLONIALE WANDELING
www.memoirecoloniale.be
Reserveringen:
memoirecoloniale@gmail.com

18 maart 20u30

Theater Balsamine, Felix Maréchallaan 1
OPTREDEN: « MARCH »
Reserveringen: tussen € 1,25 en € 20
www.balsamine.be

19 maart 10u en 20u

Huis van de Vrouw, Josaphatstraat 253
THEATERVOORSTELLING : « INVISIBLES »
Reserveringen:
huisvandeenvrouw@schaarbeek.be

20 maart 20u

Centre Culturel van Schaarbeek,
Lochtstraat 91
VOORSTELLING VAN DE FILM "GREEN BOOK" + debat – € 3
www.culture1030.be

21 maart

13u30 – Vertrek aan het Noordstation
NATIONALE MARS TEGEN RACISME EN VREEMDELINGENHAAT
www.platform2103.be

19u

Centre Culturel van Schaarbeek,
Lochtstraat 91
ONE WOMAN SHOW : TAHNEE, L'AUTRE... ENFIN !
Reserveringen:
www.rainbowhouse.be

Info:

www.1030.be/nl/samefestival

DEVENEZ BÉNÉVOLE DANS UNE CONSULTATION SCHAARBEEKOISE

Vous souhaitez vous investir dans le domaine de la petite enfance ? Les Consultations ONE ont besoin de vous !

Infos : Danièle Rossiensky
Service Famille

02/215 32 35

drossiensky@schaarbeek.be



Coronavirus : Schaerbeek responsable et vigilante

L'émurgence et la propagation du nouveau coronavirus (Covid-19) font la une de l'actualité. La profusion d'informations sur l'impact important de ce coronavirus dans de nombreux domaines et dans de nombreux pays génère une certaine anxiété. Des citoyens inquiets nous questionnent.

Votre commune veut rester sereine et ne pas alimenter cette anxiété, mais nous devons être responsables. Tous les services concernés, y compris dans notre commune, se doivent d'être vigilants afin de pouvoir prendre les mesures appropriées de manière coordonnée.

Un groupe de travail s'est formé dans notre administration pour suivre la situation et nous inscrire parfaitement dans les mesures qui sont ou seront décrétées aux niveaux des instances supérieures (OMS, Europe, Fédéral, Régional...). Il faut en effet agir de manière concertée avec rigueur et cohérence. Une information rapide et une bonne évaluation des risques sont essentielles pour prendre les bonnes mesures.

En Belgique, la Ministre de la Santé publique est informée en continu par un "Risk Management Group" et un comité composé de scientifiques et virologues reconnus. Dans l'état actuel de la situation, c'est le SPF Santé publique qui coordonne l'approche belge. En matière de communication, c'est également le SPF Santé publique qui communique sur la situation du coronavirus dans notre pays.

A l'heure où nous écrivons ces quelques lignes, le SPF Santé publique indique par exemple que des mesures telles que l'annulation d'événements ou la fermeture de lieux publics ne sont pas à l'ordre du jour. Vous trouverez ci-contre quelques informations données par le Fédéral ainsi que les adresses principales auxquelles vous pouvez vous référer si vous le désirez. Nos outils de communication (site, réseaux sociaux, journaux) seront également mis à jour.

Merci de votre attention.



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

Coronavirus: Schaarbeek verantwoordelijk en waakzaam

De opkomst en verspreiding van het nieuwe coronavirus (Covid-19) is brandend actueel. De overvloed aan informatie over de belangrijke impact van dit coronavirus in vele domeinen en in vele landen genereert een zekere angst. Er zijn bezorgde burgers die ons vragen stellen.

Uw gemeente wil sereen blijven en deze angst niet voeden, maar we moeten wel verantwoordelijk zijn. Ook in onze gemeente moeten alle betrokken diensten waakzaam zijn om de gepaste maatregelen te kunnen nemen op een gecoördineerde manier.

Binnen ons gemeentebestuur werd een werkgroep opgericht om de situatie op te volgen en om de maatregelen na te leven die worden of zullen worden opgelegd door de hogere instanties (WHO, Europa, federaal, regionaal...). We moeten inderdaad nauw en coherent samenwerken. Snelle informatie en een goede risicobeoordeling zijn essentieel om de juiste maatregelen te nemen.

In België wordt de Minister van Volksgezondheid continu geïnformeerd door een "Risk Management Group" en een comité bestaande uit erkende wetenschappers en virologen. In de huidige stand van zaken coördineert de FOD Volksgezondheid de Belgische aanpak. Het is ook de FOD Volksgezondheid die communiceert over de situatie van het coronavirus in ons land.

Op het moment dat we dit schrijven, geeft de FOD Volksgezondheid bijvoorbeeld aan dat maatregelen zoals het annuleren van evenementen of het afsluiten van openbare plaatsen niet aan de orde zijn. Hiernaast vindt u informatie die de federale overheid verstrekt, alsook de belangrijkste adressen waartoe u terecht kan indien gewenst. Ook onze communicatietools (website, sociale netwerken, kranten) worden geüpdatet.

Bedankt voor uw aandacht.

Bernard Clerfayt / Cécile Jodogne

Bourgmestre empêché/Bourgmestre ff
Verhinderd Burgemeester/Wnd Burgemeester

Coronavirus (Covid-19) : comment bien m'informer ?

Ce mot est sur toutes les lèvres. On le met à toutes les sauces. La population est anxieuse. Votre commune veut rester sereine et ne pas alimenter cette anxiété. Nous devons aujourd'hui retransmettre les dernières informations du SPF Santé et vous recommandons le site www.info-coronavirus.be/fr. Mot d'ordre principal : prenons quelques mesures simples pour notre santé et faisons confiance aux professionnels du secteur médical.

QUE PUIS-JE FAIRE POUR MA SANTÉ ?

Le coronavirus (Covid-19) se propage dans différents pays, notamment en Europe. Les autorités sanitaires belges et le secteur de la santé sont extrêmement vigilants et mettent tous les moyens en œuvre pour protéger la santé publique. Certaines mesures simples permettent d'empêcher la propagation des virus de la grippe et des coronavirus :

- > Lavez-vous régulièrement les mains
- > Couvrez-vous la bouche et le nez lorsque que vous toussiez et éternuez
- > Evitez les contacts étroits avec toute personne présentant des symptômes de maladie respiratoire

Si vous êtes malade et si vous êtes allé récemment dans un pays ayant un grand nombre de cas avérés, ou

si une personne de votre entourage y est allée, appelez votre médecin généraliste en signalant votre voyage et vos symptômes. Ne vous rendez pas dans sa salle d'attente ni aux urgences.

LA BELGIQUE SE PRÉPARE

Les médecins généralistes et les hôpitaux savent comment reconnaître rapidement un patient qui pourrait être infecté et ce qu'il faut faire dans ce cas. Un laboratoire de référence de la KU Leuven peut rapidement identifier le virus. L'hôpital Saint-Pierre à Bruxelles et l'hôpital universitaire d'Anvers sont les hôpitaux de référence pour recevoir et soigner les patients en toute sécurité. Les médecins en charge de la lutte contre les maladies infectieuses informent donc toutes les personnes avec lesquelles le patient a été en contact depuis qu'il/elle a présenté des symptômes. Cela permet d'éviter la propagation du virus dans notre pays.



© Deposiphotos



VOLKSGEZONDHEID

Coronavirus (Covid-19): hoe kan ik me goed informeren?

Deze vraag brandt op ieders lippen. Iedereen heeft het erover. Uw gemeente hoort u de meest recente informatie van de FOD Volksgezondheid mee te delen. De belangrijkste richtlijnen: we nemen enkele eenvoudige gezondheidsmaatregelen en vertrouwen op medische professionals. Meer info op www.info-coronavirus.be/nl.

WAT KAN IK DOEN?

Eind vorig jaar ontstond er in de regio Wuhan in China een uitbraak van een nieuw coronavirus (Covid-19). Ondertussen heeft het virus zich ook verspreid in andere landen, waaronder ook in Europa. De Belgische gezondheidsautoriteiten en onze gezondheidssector zijn uiterst waakzaam en zetten alle middelen in om de volksgezond-

heid te beschermen. Met een aantal eenvoudige maatregelen kunt u de verspreiding van griepvirussen, coronavirussen of andere virussen voorkomen:

- > Was uw handen regelmatig
- > Bedek uw mond en neus bij het hoesten en niezen
- > Vermijd nauw contact met personen met symptomen van luchtwegaandoeningen

WAAR KAN IK TERECHT?

Bent u ziek en zelf recent in China geweest of in een ander land met een groot aantal bevestigde Covid-19 gevallen of is er iemand in uw nabije omgeving die ziek is en in China of in die landen geweest is, bel dan naar uw huisarts en vermeld uw reisgeschiedenis en uw symptomen. Ga niet naar de wachtkamer of naar spoed.

HOE BEREIDT BELGIË VOOR?

De huisartsen en ziekenhuizen weten hoe ze snel een patiënt kunnen herkennen die mogelijk besmet is met het coronavirus en wat ze in dat geval moeten doen. Een referentielaboratorium in de KU Leuven kan het virus snel identificeren. We beschikken met het Sint-Pieters ziekenhuis in Brussel en het Universitair Ziekenhuis

Antwerpen over twee referentieziekenhuizen waar we patiënten kunnen opvangen en verzorgen in veilige omstandigheden. De artsen infectieziektebestrijding informeren dan ook alle mensen met wie de patiënt contact had sinds hij/zij symptomen vertoonde. Zo voorkomen we dat het virus zich verder kan verspreiden in ons land.

Vos démarches administratives sur rendez-vous le jeudi

Vous avez l'habitude de vous rendre à l'Hôtel communal ou à l'antenne Radium le jeudi pour vos démarches administratives ? A partir du 9 avril, le service Population vous accueillera uniquement sur rendez-vous les jeudis (de 8h à 13h et de 15h à 19h).

COMMENT PRENDRE RENDEZ-VOUS ?

Via l'adresse e-mail du service Population (voir infos). Dans l'objet du mail, indiquez vos nom, prénom, date de naissance et la raison de votre venue. Dans le contenu du mail, ajoutez toutes les infos utiles et vos heures de disponibilité. Le service Population vous recontactera en vous donnant les informations sur votre rendez-vous et sur les documents à apporter. Si votre venue à l'administration n'est pas nécessaire, on vous expliquera comment effectuer votre démarche sur le web (voir encart).



Les avantages des rendez-vous à l'administration : pas de file d'attente, le service Population connaît votre dossier avant votre arrivée, vous savez quels documents vous devez apporter.

De voordelen van afspraken bij de administratie: geen wachtrij, de dienst Bevolking kent uw dossier vóór uw aankomst, u weet welke documenten u moet meebrengen.

LE RÉFLEXE NUMÉRIQUE, ON EST TOUS GAGNANT !

La plupart des documents administratifs sont disponibles en ligne sur les sites web mentionnés ci-dessous. Ou demandez-les par e-mail au service Population (population@schaerbeek.be).

- > **My 1030** : <http://my.1030.be>
- > **Irisbox** : www.irisbox.be
- > **Mon Dossier** : www.ibz.rn.fgov.be/fr/registre-national/mon-dossier

Bernard Clerfayt, Ministre de la Région bruxelloise en charge de la Transition numérique, se réjouit de l'engouement des Bruxellois pour les guichets électroniques. 1 ménage sur 3 fait ses démarches administratives en ligne ! « *Irisbox, par exemple, est ce qu'il y a de plus visible pour les citoyens en matière de simplification administrative et de développement d'une administration moderne. Il faut continuer à transformer les relations entre les Bruxellois et les services publics. Cela contribuera aussi à moderniser nos administrations* », observe-t-il.



DE DIGITALE REFLEX, IEDEREEN WINT!

De meeste administratieve documenten zijn online beschikbaar op onderstaande websites. Of vraag ze via e-mail aan de dienst Bevolking (bevolking@schaerbeek.be).

- > **My 1030**: <http://my.1030.be>
- > **Irisbox**: www.irisbox.be
- > **Mijn Dossier**: www.ibz.rn.fgov.be/nl/rijksregister/mijn%20dossier

“Volgens Bernard Clerfayt, Brussels Minister belast met de Digitale transitie, hebben meer dan 200.000 gebruikers een profiel gecreëerd op IrisBox om hun documenten te bekomen. In 2019 werden iets meer dan 287.000 aanvragen afgerond,” legt Sadik Köksal, Schepen van Bevolking, uit. De digitale reflex voor administratieve documenten past in onze gewoontes! Deze digitalisering zal het mogelijk maken om de administraties te moderniseren, die zich aanpassen aan de wensen van de bevolking.

POURQUOI SUR RENDEZ-VOUS ?

Pour améliorer la qualité du service rendu à la population. Premièrement, le citoyen n'attendra plus son tour les jeudis. Il sera directement reçu à l'heure de son rendez-vous. Deuxièmement, le service population pourra gérer le dossier avant le rendez-vous et l'envoyer directement au service concerné. Troisièmement, avant

de se rendre à l'administration, le citoyen recevra toutes les informations nécessaires. Il s'agit d'un véritable échange entre le citoyen et l'administration.

DES RENDEZ-VOUS POUR TOUTES LES DÉMARCHES ?

Non ! Pour les retraits des cartes d'identité et des passeports, vous pourrez toujours vous rendre aux

guichets sans rendez-vous les jeudis. Pour les demandes d'actes, de certificats et d'autorisations parentales de voyage, vous aurez toujours accès les jeudis sans rendez-vous au guichet express (bureau 0.11 de l'Hôtel communal).

Infos :

✉ population@schaerbeek.be

BEVOLKING

Uw administratieve formaliteiten op donderdag na afspraak

U gaat gewoonlijk op donderdag naar het Gemeentehuis of de Radium-antenne voor uw administratieve formaliteiten? Vanaf 9 april ontvangt de dienst Bevolking u op donderdag alleen nog op afspraak (van 8 tot 13 uur en van 15 tot 19 uur).

HOE KUNT U EEN AFSpraak MAKEN?

Via e-mail (zie info). Vermeld in het onderwerp van de mail uw naam, voornaam, geboortedatum en de reden van uw komst. Voeg in de inhoud van de mail alle nuttige info toe en de uren dat u beschikbaar bent. De dienst Bevolking neemt opnieuw contact met u op en geeft u informatie over uw afspraak en de mee te brengen documenten. Als uw bezoek aan de administratie niet nodig is, wordt u uitgelegd hoe u de formaliteiten via internet kunt doen (zie kaderstuk).

WAAROM OP AFSpraak?

Om de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking te verbeteren. Ten eerste zal de burger niet langer zijn beurt moeten afwachten op donderdag. Hij zal rechtstreeks ontvangen worden op het uur van zijn afspraak. Ten tweede kan de dienst Bevolking het dossier beheren vóór de afspraak en het rechtstreeks naar de betrokken dienst sturen. Ten derde krijgt de burger, voordat hij naar de administratie gaat, alle nodige informatie. Het is een echte uitwisseling tussen de burger en de administratie.



AFSPRAKEN VOOR ALLE FORMALITEITEN?

Nee! Voor afhalen van identiteitskaarten en paspoorten kunt u op donderdag altijd naar de loketten gaan zonder afspraak. Voor aanvragen van akten, getuigschriften en ouderlijke reisvergunningen

hebt u op donderdag zonder afspraak altijd toegang tot het expresloket (bureau 0.11 van het Gemeentehuis).

Info:

✉ bevolking@schaerbeek.be

Pour le retrait de cartes d'identité et de passeports, vous aurez toujours accès aux guichets les jeudis sans rendez-vous.

Voor het afhalen van identiteitskaarten en paspoorten hebt u op donderdag altijd toegang tot de loketten zonder afspraak.

L'avenue Louis Bertrand, nouveau site classé schaerbeekois !

Le gouvernement de la Région bruxelloise a procédé au classement comme "site" de l'avenue Louis Bertrand. Aménagée dès 1905, elle relie la chaussée de Haecht au parc Josaphat. Elle compte parmi les plus prestigieuses avenues de Bruxelles, telles l'avenue de Tervueren et l'avenue Louise. Elle a conservé une rare homogénéité, tant dans sa composition paysagère et dans son tracé que dans les bâtiments qui la bordent. Certaines maisons bourgeoises sont d'ailleurs protégées.

Classer une avenue comme site n'est pas quelque chose d'ordinaire. Il existe des classements comme "monument" (la maison Autrique), comme

"ensemble" (les immeubles Art nouveau à l'angle de l'avenue Louis Bertrand et de la rue Josaphat) et comme "site".

En Région bruxelloise, des parcs, d'anciens chemins, des sites semi-naturels et des places du centre-ville comme la Grand-Place ou la place du Jeu de Balle sont classés comme site. « À Schaerbeek sont classés comme site le parc Josaphat (1974), l'Enclos des Fusillés au Tir National (1983), l'église Sainte-Marie et ses abords (1983) et, plus récemment, le square Riga et l'avenue Huart Hamoir (2018) », rappelle également Frédéric Nimal, Echevin du Patrimoine.



Tout le patrimoine schaerbeekois sur notre site web
www.1030.be/patrimoine

PRÉSERVER LE PAYSAGE

Le classement de l'avenue Louis Bertrand vise à préserver les éléments de composition paysagère que constituent les pelouses centrales, les alignements d'arbres, les perspectives globales et la symétrie de l'avenue. Dans le respect de ces caractéristiques, le classement n'empêche en aucune manière la possibilité, par exemple, d'élargir les trottoirs ou de créer des pistes cyclables séparées, de supprimer des places de parking ou de changer les essences d'arbres et de plantes existantes.

AMÉNAGER L'AVENUE DANS LE RESPECT DU PATRIMOINE

Le classement de l'avenue va permettre d'entamer le processus de rénovation de cette vénérable artère. Encore en élaboration, un plan de réaménagement va être proposé à Bruxelles Mobilité afin qu'une enquête publique et un nouveau débat puissent avoir lieu.

« La volonté du Collège est bien de trouver les meilleurs aménagements possibles dans le respect du patrimoine classé tout en l'adaptant aux besoins et réalités contemporaines relatifs à la sécurité routière, la place des piétons, cyclistes et transports publics », précise Vincent Vanhalewyn, Echevin des Travaux publics.

Sauf contretemps ou difficultés techniques, l'enquête publique démarrera dans la seconde moitié de 2020 (travaux prévus pour la seconde moitié de l'année 2021).

Rénover dans le respect de patrimoine classé tout en l'adaptant aux besoins et réalités contemporaines, telle est la volonté des Echevins Vincent Vanhalewyn et Frédéric Nimal.

Schepenen Vincent Vanhalewyn en Frédéric Nimal willen de best mogelijke inrichtingen vinden met respect voor het beschermde erfgoed en het aanpassen aan de hedendaagse behoeften en realiteiten.



ERFGOED

Louis Bertrandlaan: een nieuw geklasseerd landschap in Schaerbeek

La commune de Schaerbeek met régulièrement l'avenue Louis Bertrand en valeur, comme ici lors du festival Citizen Lights.

De Brusselse Gewestregering heeft de Louis Bertrandlaan geklasseerd als "landschap". Deze werd aangelegd in 1905 en verbindt de Haachtsesteenweg met het Josaphatpark. Ze is een van de meest prestigieuze lanen van Brussel, net als de Tervurenlaan en de Louizalaan. Ze heeft een zeldzame homogeniteit behouden, zowel in haar landschappelijke samenstelling, in haar tracé als in de omliggende gebouwen. Sommige burgerhuizen zijn trouwens beschermd.

tuurlijke landschappen en pleinen in het stadscentrum zoals de Grote Markt of het Vossenveld geklasseerd als landschap. "In Schaerbeek zijn het Josaphatpark (1974), het Ereperk der Gefusilleerden aan de Nationale Schietbaan (1983), de Sint-Mariakerk en haar omgeving (1983) en, recent, het Rigasquare en de Huart Hamoirlaan (2018) geklasseerd als landschap," herinnert ook Frédéric Nimal, Schepen van Erfgoed.

HET LANDSCHAP BEHOUDEN

De klassering van de Louis Bertrandlaan is bedoeld om de landschappelijke elementen van de centrale grasperken, de bomenrijen, de globale uitzichten en de symmetrie van de laan te beschermen. Met respect voor deze kenmerken verhindert de klassering op geen enkele manier de mogelijkheid om bijvoorbeeld de voetpaden uit te breiden of afzonderlijke fietspaden aan te leggen, parkeerplaatsen te schrappen of de boomsoorten en bestaande planten te veranderen.



DE LAAN INRICHTEN MET RESPECT VOOR HET ERFGOED

Dankzij de klassering van de laan kan het renovatieproces van deze eerbiedwaardige verkeersader worden aangevat. Aan Brussel Mobilité zal een herinrichtingsplan worden voorgelegd, dat nog wordt uitgewerkt, zodat een openbaar onderzoek en een nieuw debat kunnen plaatsvinden.

"Het College wil de best mogelijke inrichtingen vinden met respect voor het beschermde erfgoed en het aanpassen aan de hedendaagse behoeften en realiteiten met betrekking tot de verkeersveiligheid, de plaats van voetgangers, fietsers en openbaar vervoer," verduidelijkt Vincent Vanhalewyn, Schepen van Openbare Werken.

Behoudens technische tegenslagen of moeilijkheden zal het openbaar onderzoek van start gaan in de tweede helft van 2020 (werken gepland voor de tweede helft van 2021).

De gemeente Schaerbeek zet de Louis Bertrandlaan regelmatig in de kijker, zoals hier tijdens het festival Citizen Lights.



Het volledige Schaerbeekse erfgoed op onze website
www.1030.be/nl/erfgoed



ENVIRONNEMENT

Le parc Josaphat célèbre la Journée mondiale de l'eau

Dimanche 22 mars

Pour célébrer la Journée mondiale de l'eau du 22 mars, l'Echevine des Espaces verts, Deborah Lorenzino, vous propose de participer à un petit-déjeuner-conférence et à des animations ludiques au parc Josaphat, poumon bleu et vert de Schaerbeek. Suivez les ânes le long des étangs, redécouvrez le ruisseau du parc et partez à la rencontre des sources temporaires qui naissent dans les pelouses.

Améliorer la qualité et la circulation de l'eau des étangs, favoriser l'infiltration des eaux de pluie, la biodiversité et l'aspect rafraîchissant du parc Josaphat, voici les défis que veut relever la commune de Schaerbeek. Faisant suite à une étude hydrogéologique (mars 2019), différentes options étudiées pour une gestion durable de l'eau au parc Josaphat seront présentées aux participants.

Infos : Serres communales, 411 boulevard Lambertmont
<https://environnement.brussels>

PROGRAMME

MATINÉE

- > **De 9h30 à 10h :** Petit-déjeuner offert (couques, thé, café).
- > **De 10h à 11h30 :** Présentation de l'élaboration du plan de gestion intégrée de l'eau du parc par le bureau d'études Taktyk.
- > **De 10h à 12h :** Animation simultanée pour les enfants (6- 12 ans : participation limitée à 15 enfants) par la cellule pédagogique du service Propreté et Espaces verts.

Inscription :

☎ 0800/93 988 ou ✉ proprete@schaerbeek.be

APRÈS-MIDI

- > **De 14h à 17h :** Stand d'informations et animations ludiques autour des étangs du parc, centrées sur l'eau, pour petits et grands. En compagnie de Gribouille, un des ânes du parc. Ouvert à tous !

LEEFMILIEU

Het Josaphatpark viert Wereldwaterdag

Zondag 22 maart

Om Wereldwaterdag te vieren op 22 maart, nodigt de Schepen van Groene Ruimtes, Deborah Lorenzino, u uit om deel te nemen aan een ontbijtconferentie en ludieke activiteiten in het Josaphatpark, de blauwe en groene long van onze gemeente. Volg de ezels van vijver tot vijver, herontdek de beek in het park en ontdek de tijdelijke bronnen die in de grasperken ontstaan.

De kwaliteit en circulatie van het vijverwater verbeteren, de infiltratie van het regenwater, de biodiversiteit en het verkoelende aspect van het Josaphatpark bevorderen: dat zijn de uitdagingen die de gemeente Schaarbeek wil aangaan. Naar aanleiding van een hydrogeolo-

gische studie (maart 2019) zullen aan de deelnemers verschillende opties worden voorgesteld voor een duurzaam waterbeheer in het Josaphatpark.

Info: Gemeentelijke serres, Lambertmontlaan 411
<https://leefmilieu.brussels>

PROGRAMMA

VOORMIDDAG

- > **Van 09.30u tot 10u:** Ontbijt (koffiekoeken, thee, koffie)
- > **Van 10u tot 11u30:** Presentatie van de uitwerking van het geïntegreerde waterbeheerplan voor het park door het studiebureau Taktyk.
- > **Van 10u tot 12u:** Gelijktijdige animatie voor kinderen (6-12 jaar: deelname beperkt tot 15 kinderen) door de pedagogische cel van de dienst Schaarbeek Netheid en Groene Ruimtes.

Inschrijving: ☎ 0800/93 988 of ✉ netheid@schaerbeek.be

NAMIDDAG

- > **Van 14u tot 17u:** Infostand en ludieke activiteiten rond de vijvers van het park, gericht op water, voor groot en klein. In het gezelschap van Gribouille, een van de ezels van het park. Voor iedereen toegankelijk!

SOLIDARITÉ

L'Opération Arc-en-Ciel à Schaerbeek

Samedi 14 et dimanche 15 mars

Lors de l'Opération Arc-en-Ciel, des mouvements de jeunesse et associations passent dans certains quartiers afin de récolter des vivres à destination des enfants en difficulté. Les vivres récoltés permettent d'alléger le budget "alimentation" de centaines d'associations qui s'occupent des enfants sur le terrain. Cette économie leur permet d'organiser des journées de loisirs. Chaque année, l'opération atteint ses objectifs grâce à la générosité de milliers de personnes et à la collaboration des scouts qui participent à la récolte des vivres.

QUELS ALIMENTS RÉCOLTENT-ILS ?

Des vivres non périssables, c'est-à-dire qui peuvent être consommés dans les mois qui viennent : des conserves ou des bocaux (fruits, légumes, sauces...), des biscuits, des pâtes, du sucre, du riz, du chocolat... Habitants du nord de Schaerbeek, vous risquez de croiser les scouts de la 75^e unité de Laeken (Seascouts), qui participent à l'opération. Réservez-leur un bon accueil.



SOLIDARITEIT

Operatie Regenboog in Schaerbeek

Zaterdag en zondag 14 en 15 maart

Tijdens Operatie Regenboog komen jeugdbewegingen en verenigingen langs in bepaalde wijken om voedsel in te zamelen voor kinderen in moeilijkheden. De ingezamelde voedingsmiddelen maken het mogelijk om het "voedingsbudget" te verlichten van honderden verenigingen die zich bezighouden met kinderen op het terrein. Dankzij deze besparing kunnen ze recreatiedagen organiseren. Elk jaar bereikt de operatie haar doelstellingen dankzij de vrijgevigheid van duizenden mensen en de medewerking van de scouts die voedsel helpen inzamelen.

WAT ZAMELEN ZE IN?

Niet-bederfbare voedingsmiddelen, d.w.z. voedingsmiddelen die de komende maanden geconsumeerd kunnen worden: conserven of bokaal (fruit, groenten, sauzen...), koekjes, pasta, suiker, rijst, chocolade... In het noorden van Schaerbeek kunt u de scouts van de 75^{ste} eenheid van Laeken (Seascouts) tegenkomen, die deelnemen aan de operatie. Voorzie een warme ontvangst.



Néerlandophones et francophones, ensemble pour la culture à Schaerbeek

En Belgique, le système politique est tel que la culture est une compétence des communautés linguistiques. A Bruxelles, la culture s'exprime, s'expose et se transmet dans les deux langues officielles du territoire : français et néerlandais. A Schaerbeek, si les services culturels francophone et néerlandophone constituent bien deux entités distinctes et indépendantes l'une de l'autre, ils collaborent régulièrement depuis déjà de nombreuses années. L'idée n'est certainement pas de remettre en cause la spécificité de chaque communauté, mais plutôt d'affirmer une volonté partagée : celle d'occuper le terrain ensemble, de mixer les publics, de mettre des moyens en commun pour mieux répondre à la demande des artistes et des habitants.

« La volonté de la commune est de redessiner le Schaerbeek de demain en créant des espaces de rencontre et de dialogue, en changeant les regards sur "l'autre" et en faisant tomber certains préjugés encore trop courants. »

LA COOPÉRATION CULTURELLE ENTRE FRANCOPHONES ET NÉERLANDOPHONES À SCHAERBEEK

Les deux réseaux collaborent déjà largement et montrent régulièrement qu'ils peuvent travailler main dans la main et monter des projets ensemble. Voici quelques exemples de projets déjà bien installés ou en cours.



Tous les 3 ans, le temps de deux week-ends, le "Parcours d'Artistes **Art 1030**" invite à découvrir des artistes schaerbeekois tous horizons confondus. La prochaine édition se déroulera en 2021.



Ciné Caravan pose chaque année ses projecteurs au cœur d'un quartier schaerbeekois. En 2019, les deux services Culturels ont proposé ensemble des animations sur le thème du cinéma, des concerts, suivis d'une projection en soirée, le tout en plein air et... dans les deux langues !

En décembre 2019, l'exposition-vente **Extra Small** a réuni 65 artistes schaerbeekois sélectionnés par les services de la Culture francophone et néerlandophone. 252 œuvres de petits formats et à mini prix ont été exposées à la Maison des Arts.

Initié par le centre communautaire De Kriekelaar, **Spring 1030** est l'occasion de proposer des activités bilingues dans différents lieux de la commune



dont les bibliothèques francophones et néerlandophones : contes pour enfants, petits-déjeuners littéraires, jeux géants, visites d'expos...

Chaque année, **Salon Bombardon** invite à découvrir de jeunes talents néerlandophones et francophones dans des maisons privées schaerbeekois. Un joyeux *melting pot* artistique ouvert à tous et mêlant différentes disciplines : théâtre, danse, musique, poésie...

La **Semaine Européenne de la Démocratie Locale** offre l'occasion à de nombreux acteurs culturels schaerbeekois de proposer des activités multilingues. C'est le cas notamment du Centre Culturel qui organise chaque année des projections de films pour les écoles schaerbeekois.



Les 7 et 8 février derniers, les quartiers Louis Bertrand et Colignon ont brillé de mille feux à l'occasion de la troisième édition du **Festival Citizen Lights**. La Fête des Lumières n'existerait pas sans la mobilisation des citoyens, associations et artistes locaux, francophones et néerlandophones, qui participent à sa création.



Jeunesse/Familles

L'EXIL À LA MAISON AUTRIQUE ET LA BIBLIOTHÈQUE SÉSAME

La compagnie Albertine, la Bibliothèque Sésame et la Maison Autrique ont proposé une réflexion sur le thème de l'exil et de la condition des Roms en partenariat avec Amnesty International. Une gageure : les discriminations dont est victime cette population provoquent peu d'indignations et d'empathie dans l'opinion publique.

Le vendredi 31 janvier, des élèves du Lycée Émile Max, de l'Institut Frans Fischer et des apprenants en alphabétisation de l'Entrela' ont assisté à la projection de *Liberté* de Tony Gatlif avec, entre autre, James Thierrée, Marie-Josée Croze, Marc Lavoine... Ce film raconte l'accueil d'une famille rom dans un village français sous le régime de Vichy. Mais il ne fait pas qu'aborder une page méconnue de la persécution tzigane, il pose aussi un regard chaleureux et inédit sur une population marginalisée. Tony Gatlif, rom par sa mère, signe ici un film pudique, sans manichéisme. Le jeu des acteurs, la beauté des images et la musique manouche ont touché au cœur les spectateurs.

Le lundi suivant, tout ce petit monde s'est rendu à la Maison Autrique pour entendre la lecture-spectacle



du très beau roman de Jean-Marc Turine *La Théo des Fleuves*, qui traverse la vie de Théodora, tzigane née au bord du Danube qui arpente le vingtième siècle, sa grandeur, ses désastres, avec détermination, vivacité et courage. Laetitia Reva a lu et chanté les mots de l'auteur, accompagnée à l'accordéon par le virevoltant Didier Laloy ! Ensuite, il y a eu un échange entre l'auteur, Jean-Marie Pereau – responsable du programme jeunesse d'Amnesty – et les spectateurs. Jean-Marc Turine s'intéresse depuis trente ans à la question rom, il y a consacré de nombreux reportages radiophoniques pour France Culture. Avec les spectateurs, il a partagé ses rencontres, ses indignations, ses espérances. Jean-Marie Pereau a fait état des discriminations dont sont encore victimes les tziganes et de l'impuissance d'Amnesty face à l'inertie européenne.

L'échange a été enthousiaste, les spectateurs ont exprimé leurs émotions face à une situation qu'ils connaissaient peu, cette condition dite de « nègres blancs ». Ils ont dit qu'ils avaient « kiffé », ce n'est pas peu dire !

La prochaine rencontre sera consacrée au thème des fratries avec un atelier-philo et la lecture-spectacle de *La vraie vie* d'Adeline Dieudonné, révélation littéraire de l'année dernière en Francophonie (voir agenda en p. 16).

Infos :

👉 www.compagniealbertine.be
✉ albertineasbl@gmail.com

DIMANCHES CONTÉS : « ALADDIN », un film de Guy Ritchie

Dimanche 19 avril à 14h – Centre Culturel

Quand un charmant garçon des rues du nom d'Aladdin cherche à conquérir le cœur de la belle, énigmatique et fouguese princesse Jasmine, il fait appel au tout puissant Génie, le seul qui puisse lui permettre de réaliser trois vœux, dont celui de devenir le prince Ali pour mieux accéder au palais...

Infos :

Durée : 2h09
Entrée : 2€/réservation souhaitée
Le film sera entrecoupé par un goûter
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be



LISEZ JEUNESSE ! Des lectures pour les petits à la bibliothèque

**Mercredi 11 mars à Mille et une pages
& mercredi 18 mars à Thomas Owen,
de 15h à 17h.**

Séances de découvertes d'albums jeunesse pour les 4 ans et plus, avec Sarah, Célia ou Yann.

Infos : Gratuit

👉 www.mabiblio.be : "Mercrelit"
Bibliothèque Thomas Owen, Avenue de Roodebeek 111
☎ 02/735 73 56
Bibliothèque Mille et une pages, Place de la Reine 1
☎ 02/240 32 80

DIMANCHES EN FAMILLE – EXPO US

Les dimanches 8 et 29 mars de 15h à 17h - La Maison des Arts



**Des clefs d'accès à l'art contemporain,
on en a tous besoin ! Pour les plus petits,
on fait un peu de théorie et beaucoup
de pratique !**

Avec une visite interactive et ludique pour entrer dans les thèmes abordés par les artistes, Alain Bornain et Myriam Hornard, tous deux investissent la maison avec des œuvres qui rappellent la maison dans sa fonction première : le lieu d'habitation d'une famille bourgeoise. Des bols, un tube de dentifrice, des livres. A travers leurs œuvres sont abordés les thèmes de l'éphémère, de la mémoire, de la rencontre, ainsi que tous les gestes qui bout à bout forment le fil universel de nos existences.

S'en suit un atelier d'art plastique qui aborde les techniques et les thèmes de l'exposition. En se plongeant dans vos souvenirs d'école, de vacances, de famille, y en a-t-il un que vous aimeriez dessiner ? L'utilisation de la cire permet de révéler / de cacher ce qu'on dessine, de brouiller les pistes. A vous de jouer ! Un coin bébé est aménagé pour jouer avec les tout-petits.

Découvrez l'ensemble des activités sur :
👉 www.lamaisondesarts.be

Infos :

Exposition jusqu'au 26 avril
(mardi > vendredi 10h-17h & WE 11h-18h)
Tout public
Prix : 5 € / gratuit pour les enfants - de 6 ans
Réservations :
👉 www.lamaisondesarts.be
Entrée gratuite dans l'exposition
Organisateurs : Service Culture Fr et La Maison des Arts
☎ 02/240 34 99
✉ culture@schaerbeek.be
Maison des Arts : chaussée de Haecht, 147
👉 www.lamaisondesarts.be



CINÉ CANAPÉ : « GREEN BOOK », un film de Peter Farrelly

Vendredi 20 mars à 20h – Centre Culturel

La projection a lieu dans le cadre du festival « A Films Ouverts », un festival pour l'interculturalité et contre le racisme organisé par Média Animation. Le film sera suivi d'une discussion animée par Média Animation. Thématique du débat : « Sous le racisme, l'économie ? »

Synopsis : En 1962, alors que règne la ségrégation, Tony Lip, un vider italo-américain du Bronx, est engagé pour conduire et protéger le Dr Don Shirley, un pianiste noir de renommée mondiale, lors d'une tournée de concerts. Durant leur périple de Manhattan jusqu'au Sud profond, ils s'appuient sur le Green Book pour dénicher les établissements accueillant les personnes de couleur, où l'on ne refusera pas de servir Shirley et où il ne sera ni humilié ni maltraité. Oscar du meilleur film en 2019.

Infos :

Entrée : 3€ - Durée : 2h10

Réservation souhaitée

☎ 02/245 27 25

✉ info@culture1030.be

🖱 www.culture1030.be

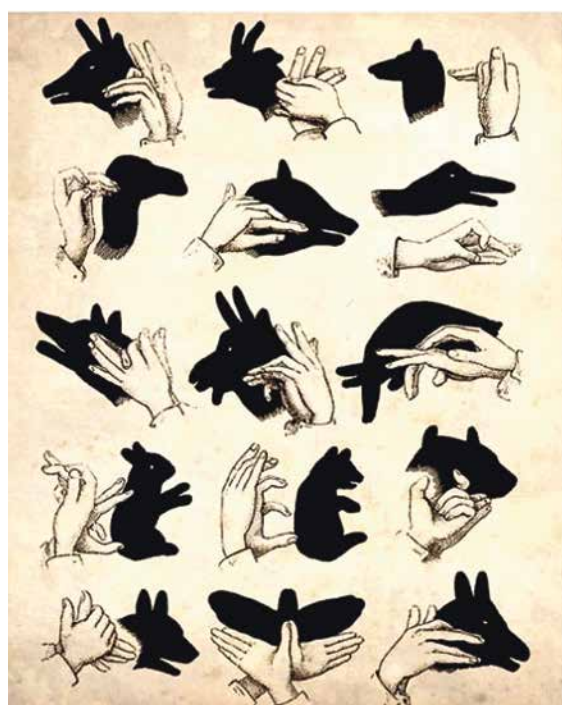


Stages/ateliers

STAGE DE PRINTEMPS 'TU VOIS CE QUE JE VOIS ?' – EXPO *Us*

Du lundi 6 au vendredi 10 avril – La Maison des Arts

Trompe-l'œil et illusions d'optique, les images ne sont pas toujours ce qu'elles semblent... À travers différentes astuces visuelles et assemblages optiques, les enfants découvriront qu'une image en cache souvent une autre, qu'il faut parfois se méfier de ce qu'on voit.



En lien avec l'exposition *Us*, les animateurs Gaspard Ryelandt et Léopold Pasquier développent la thématique du visible/invisible abordée différemment par les deux artistes Alain Bornain et Myriam Hornard. Ils proposent une semaine d'initiation artistique mélangeant dessin, installation et photographie.

Un recueil des différents travaux d'élèves sera réalisé et exposé lors du vernissage à la fin du stage.

Découvrez l'ensemble des activités sur :

🖱 www.lamaisondesarts.be

Infos : Exposition jusqu'au 26 avril (mardi > vendredi 10h-17h & we 11h-18h)

Stage du 6 au 10 avril de 9h à 16h (garderie de 8h à 9h et de 16h à 17h)

Public : enfants de 6 à 12 ans

Prix : 75 € pour habitants et travailleurs schaarbeekois - 90€ pour les non-Schaerbeekois /-10€ enfants de la même fratrie / Le prix ne doit pas être un frein à la participation des enfants au stage

Réservations :

🖱 www.lamaisondesarts.be

Organisateurs : Service Culture Fr et La Maison des Arts

☎ 02/240 34 99

✉ culture@schaerbeek.be

Maison des Arts : chaussée de Haecht, 147

🖱 www.lamaisondesarts.be



CALLIGRAPHIE JAPONAISE

Bibliothèque Sésame

Stage de Pâques et ateliers du samedi

A la croisée de l'écriture et du dessin, la calligraphie japonaise lie le souffle et le geste pour former une écriture imagée pleine de poésie. Amoureux de l'écriture, peintres, amateurs de culture asiatique, curieux de tous poils : venez apprivoiser et découvrir cet art hors du commun, qui, contre un peu de patience et de concentration, vous apportera détente et sérénité.

Satoru Toma vous propose prochainement 2 activités à la bibliothèque Sésame : un stage de 3 jours pendant les vacances de Pâques et un nouveau cycle aux ateliers du samedi d'avril à juin.

Infos :

Public : ado-adulte

Tous niveaux d'expérience

Stage du 14 au 16 avril de 10h à 16h

PAF : 110 €

Nouveau cycle les samedis de 10h à 11h30

Dates : 18, 25/04 - 9, 16, 23/05 - 6, 13 et 27/06

PAF : 101 €

Organisateur, infos et inscription :

Satoru Toma

☎ 0486/90 51 37

✉ satorutoma@gmail.com



Littérature

COIN DES CURIEUX DANS LES BIBLIOTHÈQUES

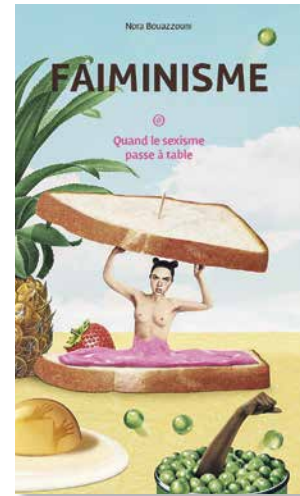
Le 8 mars et les droits des femmes en lectures

Le 8 mars 2019, la Belgique vivait sa première grève des femmes avec des pancartes et banderoles aux slogans peints en mauve, couleur symbolique du féminisme. Cet événement s'inscrit dans la lignée d'autres mouvements dont la Women's March, marche annuelle et mondiale des femmes depuis 2017, la viralité des hasthags #MeToo et #BalanceTonPorc ou encore les manifestations pour la dépénalisation de l'IVG.

Cette prolifération d'événements montre que l'acquisition des droits est une victoire fragile pour les femmes, surtout lorsque les politiques adoptent des idéologies régressives et aliénées au patriarcat. Pour briser ce carcan, vos bibliothèques vous proposent quelques lectures qui dénoncent et parfois dérangent.

"Il fallait que je vous le dise" est une BD qui réunit deux récits sur l'IVG, celui d'une patiente et celui du praticien. Aude Mermilliod raconte son choix d'avorter, un choix douloureux mais sans regret malgré le "foutoir émotionnel" et la douleur physique. Elle rencontre Martin Winckler, médecin qui s'exprime sur sa pratique des IVG et sa lutte contre les violences obstétricales (un sujet qu'il aborde déjà dans son roman "Le Chœur des Femmes"). Une BD délicate, sincère et nécessaire.

Outre la santé, le travail des femmes est un autre sujet au cœur des préoccupations féministes. Dans "Faiminisme", la journaliste Nora Bouazzouni expose le paradoxe de la misogynie ambiante dans les sphères professionnelles qui reprennent des activités jugées féminines. Ainsi lorsque la cuisine se professionnalise, passe du privé au public, elle



devient valorisante pour les hommes. Idem dans le milieu agricole où elles sont peu visibles malgré leur impact économique et écologique. Faiminisme est un essai court qui traite du sexisme à travers l'alimentation avec verve et une pointe de cynisme.

Ces livres, et bien plus, sont à retrouver dans vos bibliothèques.

Exposition

VISITE EN DUO – EXPO US

Le samedi 28 mars de 15h à 16h – La Maison des Arts

Qui mieux que les artistes peuvent parler de leurs œuvres ? Voici une occasion unique de vous faire guider par les deux artistes : Alain Bornain et Myriam Hornard.

A l'origine, ils ne se connaissaient pas. Mais ils souhaitaient tous les deux exposer leurs œuvres à la Maison des Arts. Les thèmes qu'ils abordent sont communs, leurs œuvres nous parlent du quotidien, du temps, de l'enfance, de la mémoire, de la transformation, du caché, du reflet, de tous les moments et gestes qui ponctuent notre vie. Mais leur manière de les aborder, les techniques utilisées pour les traiter ne sont pas les mêmes. A découvrir !

Découvrez l'ensemble des activités sur :
👉 www.lamaisondesarts.be



Infos : Exposition jusqu'au 26 avril
(ma > ve 10h > 17h & WE 11h > 18h)
Tout public – Prix : 5€
Réservations :
👉 www.lamaisondesarts.be
Organisateurs : Service Culture Fr
et La Maison des Arts
☎ 02/240 34 99
✉ culture@schaerbeek.be
Maison des Arts : chaussée de Haecht, 147
👉 www.lamaisondesarts.be

Musique

APÉRO-CONCERT AVEC MAKAM TRIO

Vendredi 13 mars à 18h – Centre Culturel

Makam Trio est un ensemble de musique classique turque.

En son temps, l'Empire ottoman connaissait une riche tradition musicale qui s'est développée pendant des siècles et que Makam Trio se dédie à transmettre. Au cœur de cette tradition se retrouvent les "makams", ou modes, qui différencient la musique classique turque de la musique occidentale.

Anthony Baert, *clarinette*
Mevlüt Akgüngör, *ney*
Robert Micin, *oud*

Infos : Entrée libre / Bar sur place.
De 18h à 21h au 300 chaussée de Haecht
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
👉 www.culture1030.be



CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon
02/244 71 36

Service Culture francophone Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147
☎ 02/240 34 99
✉ culture@schaerbeek.be
👉 www.1030.be/culture
www.lamaisondesarts.be

Bibliothèques

👉 www.mabiblio.be

> Sésame Bibliothèque Interactive

Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
☎ 02/240 43 70

> Thomas Owen

Avenue de Roodebeek, 111
☎ 02/735 73 56

> Mille et Une Pages

Place de la Reine, 1
☎ 02/240 32 80

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Locht, 91-93
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
👉 www.culture1030.be

SCHAERBEEK
1030
SCHAARBEEK

Un petit air de printemps culturel pour tous

Alors que de nombreux Schaarbeekois ont encore en tête la féerie de Citizen Lights, le printemps commence à se faire sentir. Avec la conviction que l'art et la culture rapprochent les gens, nous vous présentons à nouveau un généreux mix d'activités en néerlandais à Schaarbeek. Et nous veillons particulièrement à la bonne collaboration entre nos services de Culture néerlandaise et française, fidèles compagnons depuis des années. Il y en a pour tous les goûts !

Culturele lentekriebels voor iedereen

Terwijl het feeëriekke Citizen Lights nog bij menig Schaarbeekenaar nazindert, maken de lentekriebels zich al weer voelbaar. Overtuigd dat kunst en cultuur er voor iedereen is en mensen met elkaar verbindt, stellen we op deze pagina opnieuw een prachtige mix aan Nederlandstalige activiteiten in Schaarbeek voor. En we werpen een blik op de samenwerking tussen onze diensten Nederlandse en Franse cultuur, al sinds jaren trouwe metgezellen. Voor ieder wat wils? Zeker weten!



La Klara festivalbox sur l'avenue Louis Bertrand, un moment de musique classique dans le calme et l'intimité. / De Klara festivalbox op de Louis Bertrandlaan – goed voor een rustig en intiem momentje klassieke muziek in de drukte van de dag.

JEUGD, BOEKEN EN KUNST

1 tot 31 maart in Bibliotheek Schaarbeek

De hele maand maart staat de jeugdafdeling in het teken van kunst, ter ere van de Jeugdboekenmaand. Overdag ontdekken we met de Schaarbeekse scholen wat kunst met ons doet, wat ons ontroert en wat ons verbindt. Laat ons tijdens de openingsuren ook jouw fantasie en nieuwsgierigheid prikkelen met onze uitgebreide bibcollectie. Doorlopend is er een tentoonstelling van leerlingen van Sint-Lukas Academie die aan de slag gingen met het thema dekolonisering.



SALON BOMBARDON YOUNG TALENT

Zondag 15 maart

Het is bijna zover! Salon Bombardon Young talent strijkt op 15 maart neer in de buurt rond de Koninklijke Sint-Mariakerk. 6 jonge Brusselse artiesten treden op in 6 Schaarbeekse huiskamers. Ze brengen electropop, urban dance, klassieke zang, theater, circus en een familietheatervoorstelling. Vind op www.bombardon.be de uw favoriete parcours en schrijf u snel in!



Info en reservatie:

www.bombardon.be of ☎ 02/240 34 34
Parcours + drankje / hapje

+26: €8, -26 en familieparcours: €5, kansentarieef: €2

NEDERLANDSTALIGEN EN FRANSTALIGEN ZETTEN ZICH SAMEN IN VOOR CULTUUR IN SCHAARBEK

In België is het politiek zo geregeld dat cultuur een communautaire aangelegenheid is. In Brussel krijgt men bijgevolg te maken met twee aparte taalgemeenschappen die zich met cultuur bezig houden. Zo heeft Schaarbeek twee aparte diensten Franstalige en Nederlandstalige cultuur met een eigen missie en identiteit. Reeds vele jaren werken beide op regelmatige basis samen als gelijkwaardige partners.

Wij vinden mekaar in gedeelde ambities en verzuchtingen. We willen samen aanwezig zijn op het terrein, ons publiek vermengen en middelen samenbrengen om beter te kunnen inspelen op de noden van artiesten en bewoners. We willen samen een plek voor dialoog en ontmoeting creëren en vooroordelen tussen de gemeenschappen wegwerken.

Zo zullen onze diensten dit jaar opnieuw samen de schouders zetten onder Ciné Caravan en Extra Small en opent Maison des Arts haar deuren tijdens Spring 1030, een initiatief van Gemeenschapscentrum De Kriekelaar.



Salon Bombardon, Extra Small en Ciné Caravan zijn enkele voorbeelden van onze jarenlange samenwerking.

ONTDEK DE SUPERNOVA'S 2020 AAN DEMOCRATISCHE PRIJS

29 maart '20 in Bozar

Een klassiek topconcert meepikken aan een democratische prijs? Dat kan op zondag 29 maart om 11u in Bozar. U hoort er de laureaten van de wedstrijd Supernova voor jonge beloftevolle kamerstukensembles aan het werk.

Elk jaar organiseert Festival Van Vlaanderen een veertiendaagse concertreeks in Brussel, gekend als het Klarafestival, ook te beluisteren op radio Klara. De gemeente Schaarbeek kan, op initiatief van schepen Bytdebier, met een Schaarbeekse groep het concert van de Supernova's 2020 bijwonen voor de symbolische prijs van €2,- per persoon. Dit past in het kader van "Jouw Sleutel", het participatieproject dat de barrières wil wegnemen om een live voorstelling klassieke muziek te kunnen bijwonen.



Heeft u ook interesse?

Neem dan snel contact op met Inge Wauters

☎ 02/240 34 39 of

✉ iwauters@schaarbeek.be

CONTACT

DIENT NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinststraat 2

✉ nederlandse.cultuur@schaarbeek.be

☎ 02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek

Lambermontlaan 224

✉ schaarbeek@bibliotheek.be

☎ 02/245 32 90

www.1030cultuur.be

✉ www.schaarbeek.bibliotheek.be

1030cultuur

SPRING 1030 - Tentoonstelling "Us"

22 maart tot 26 april

Huis der Kunsten, Haachtsesteenweg 147

Alain Bornain en Myriam Hornard palmen het Huis der Kunsten in met de duo-tentoonstelling *Us*, een verzameling van recente en unieke werken die een brug slaan naar het pas gerestaureerde Huis der Kunsten. De titel *Us* verwijst niet naar een bundeling van het werk van deze mensen, maar naar het menselijke bestaan in het algemeen, in zijn universaliteit.

Wil u graag een gratis geleid bezoek bijwonen? Dat kan tijdens Spring 1030 op 24-26/4. Ook als groep kunt u een geleid bezoek aanvragen.

Info:

✉ info@lamaisondesarts.be of ☎ 02/240 37 99



AGENDA MAART	
Donderdag 12/3	SCHAARBEK SALON, FEMINISME (De Kriekelaar – 20 uur)
Vrijdag 13/03	VROUWENLENTE: STEREOTYPAS (De Kriekelaar – 9 uur)
Zondag 15/03	SALON BOMBARDON YOUNG TALENT (Schaarbeekse huiskamers – 14 uur)
Vrijdag 20/3	VROUWENLENTE: VROUWENSTEMMEN (De Kriekelaar – 9 uur)
Vrijdag 20/3	WORKSHOP 'SAFE SPACES' met Aru Lee (Bibliotheek -18 uur - EN)
Zaterdag 21/3	WORKSHOP 'SAFE SPACES' met Aru Lee (Bibliotheek -11 uur - EN)
Vrijdag 27/3	VROUWENLENTE: SLOTFEEST (De Kriekelaar – 10.30 uur)
Zaterdag 28/3	WORKSHOP 'SAFE SPACES FOR PEOPLE OF COLOR' met Aru Lee (Bibliotheek – 11 uur - EN)

Parking: de bezoekerscodes zijn beschikbaar

De nieuwe bezoekerscodes, waarmee u de hele dag kunt parkeren voor € 5, staan voortaan ter beschikking van de Schaarbekenaren. De prijs blijft dezelfde maar de vorm verandert: u koopt geen papieren kaart meer, maar wel codes die u via sms moet activeren. U kunt ze online of ter plaatse bestellen bij de antenne van parking.brussels.

VOOR WIE?

De bezoekerscodes worden enkel verkocht aan de inwoners of bedrijven van Schaarbeek om ze ter beschikking te stellen van hun vrienden, familie en klanten. Ze zijn niet geldig voor vrachtwagens, bussen en aanhangwagens. De jaarlijkse limiet is 100 codes per gezin of bedrijf.

HOE DE CODES KOPEN EN ACTIVEREN?

Dien een aanvraag in via mail of ter plaatse bij de antenne van parking.brussels. Voeg bij uw aanvraag uw identiteitskaart en het formulier dat beschikbaar is op de website van parking.brussels. De betaling gebeurt ter plaatse, per kaart of per overschrijving, met vermelding van uw naam en voor- en achternaam, gevolgd door het woord "bezoeker". Bij een aanvraag via e-mail hoeft u niet te wachten op een bevestiging alvorens de betaling uit te voeren.

U ontvangt per e-mail of persoonlijk een lijst met de door u gekochte codes. Om er een te activeren op de dag dat u bezoek heeft, volstaat het een sms te sturen naar 4411 met het nummer van de code gevolgd door de nummerplaat van de bezoeker. U ontvangt onmiddellijk een bevestiging via sms. Elk verzonden of ontvangen bericht kost € 0,15. Deze codes zijn geldig op betalende dagen van 9u tot 21u en dat enkel in de groene zone, niet in de rode zone. Voor Schaarbekenaren die nog over de oude krasbiljetten beschikken: deze blijven geldig.

Info:

www.parking.brussels/schaerbeek
Antenne parking.brussels:
Colignonplein 12
02/563 39 00
0800/35 678 (gratis)
schaerbeek@parking.brussels



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Si les femmes s'arrêtent... le monde s'arrête

Le saviez-vous ? Oxfam a estimé que le travail de soin aux enfants et aux aînés ainsi que les tâches domestiques, dans le monde, ce sont plus de 12,5 milliards d'heures de travail, chaque jours prestées par les femmes... sans rémunérations. A quand une implication à parts égales, des hommes et des femmes, dans le soin aux enfants et aux aînés ?

Le saviez-vous ? En Fédération Wallonie-Bruxelles, les femmes représentent 63% du personnel enseignant en secondaire, 82% en primaire et 97% en maternelle... L'enseignement est un enjeu majeur de société. A quand une meilleure reconnaissance des métiers de l'enseignement ? Le saviez-vous ? Trois professionnels de la santé sur 4 sont des femmes... Des métiers trop souvent sous-payés, des temps partiels imposés et non reconnus. A quand une revalorisation des métiers à prédominance féminine ?

Le 8 mars, à l'occasion de la Journée Internationale des Droits des Femmes, nous marcherons tous ensemble pour un monde plus égalitaire, où les femmes et les hommes ont les mêmes droits et où le travail des femmes est reconnu à sa juste valeur.

Le 8 mars, nous marcherons pour montrer que si les femmes s'arrêtent, le monde s'arrête. Rendez-vous à partir de 14h à la Gare Centrale (carrefour de l'Europe)

Plus d'infos ? [f Femmes et Société asbl](#)



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Une minute de bruit pour les droits des femmes !

En Belgique, l'égalité entre les femmes et les hommes n'est toujours pas une réalité. Le chemin est encore long pour passer d'une égalité de droit à une égalité de fait ! C'est pourquoi il est encore important aujourd'hui de poursuivre la lutte contre toutes les formes de violence, contre le sexisme ordinaire, contre le paternalisme bienveillant, contre les féminicides...

C'est pour l'ensemble de ces raisons et bien d'autres, que pour la deuxième année consécutive, l'échevine Ecolo-Groen, **Sihame Haddioui**, répond à l'appel lancé par le *Collectif 8 mars* et organise un grand rassemblement le **lundi 9 mars à 12h30 sur le parvis de la maison communale**. L'objectif est de nous réapproprier l'espace public et de faire un maximum de bruit afin de nous faire entendre !

[f Ecolo/Groen Schaerbeek](#)

Een minuut lawaai voor de vrouwenrechten!

In België is de gelijkheid tussen vrouwen en mannen nog altijd geen realiteit. De weg van wettelijke naar feitelijke gelijkheid is nog lang! Daarom is het vandaag nog belangrijk om de strijd verder te zetten tegen elke vorm van geweld, tegen ordinair seksisme, tegen paternalisme, tegen vrouwenmoord...

Om deze en vele andere redenen gaat Ecolo-Groen schepenen **Sihame Haddioui** voor het tweede jaar op rij in op de oproep van het *Collectif 8 mars*: ze organiseert een grote bijeenkomst op maandag **9 maart om 12u30 voor het gemeentehuis**. De bedoeling: ons de openbare ruimte toe-eigenen en zoveel mogelijk lawaai maken om ons te laten horen!

[f Ecolo/Groen Schaerbeek](#)

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Stationnement : un Conseil communal houleux

Le stationnement est un sujet très sensible dans toutes les grandes villes. A Schaerbeek aussi. Les changements opérés dans ce domaine par notre majorité et par la Région irritent certains citoyens. Fortement. Notre volonté est pourtant uniquement de protéger les citoyens schaarbeekois. Le nombre de véhicules étant déjà plus important que le nombre de places de stationnement disponibles, nous pensons qu'il faut privilégier nos habitants, au détriment parfois – et nous le regrettons – des visiteurs ou navetteurs.

Lors du dernier Conseil communal, deux groupes de citoyens avaient décidé d'interpeller les autorités sur ce sujet. C'est un bel exercice démocratique assez largement utilisé à Schaerbeek. Nous nous en réjouissons. Lors de ces interpellations, les deux groupes défendaient des idées diamétralement opposées.

Le groupe contestant les dernières mesures prises par la commune était largement le plus représenté. Il l'a bien fait savoir. Tout à fait normal. L'ambiance était tendue. Nous regrettons que les riverains courageux du deuxième groupe n'aient pu faire valoir sereinement l'opinion des citoyens qu'ils représentaient, tant ils ont été interrompus par un chahut intempestif et même des huées. Mais nous savons que l'irritation de l'assemblée et l'effet de groupe expliquent probablement ces débordements citoyens.

Ce que nous dénonçons par contre, c'est le comportement de certains Conseillers communaux qui s'en sont pris verbalement mais très personnellement, avec une dureté et une violence inacceptable, à l'orateur qui a dû se souvenir que l'écrivain Asimov disait : « La violence est le dernier refuge de l'incompétence ».

Nous voulons rappeler ici, nous Conseillers et Conseillères de la Liste du Bourgmestre, que nous voulons écouter, entendre les citoyens, tenir compte de leurs revendications, revoir les décisions qui éventuellement doivent l'être. Nous voulons défendre les citoyens et nos électeurs, avec conviction. Avec fougue et passion parfois. Mais toujours avec respect.

CPAS DE SCHAERBEEK

Réformer pour mieux assurer ses missions

En janvier dernier, le CPAS de Schaerbeek a été confronté à un retard dans le paiement des revenus d'intégration (RIS). Un écueil dû, entre autres, à l'indexation de ces RIS, à la migration vers un nouveau logiciel social et à un retard de traitement des dossiers dû à un absentéisme élevé au sein des équipes. Lorsque les premiers arriérés ont été constatés, les équipes du CPAS ont mis en œuvre une force d'intervention spécifique pour résorber en priorité les retards de paiement, le plus rapidement possible.

Lors de cette crise, les collègues du CPAS ont fait preuve d'une grande solidarité : certains ont renforcé les services qui en avaient le plus besoin afin que le Centre puisse assurer sa mission première, à savoir "fournir l'aide nécessaire pour que tout un chacun puisse mener une vie conforme à la dignité humaine". Néanmoins, cette situation a mis de nombreux citoyens bénéficiaires dans une situation de précarité intenable. Le cabinet de la Présidente du CPAS, Sophie Querton, a répondu favorablement aux demandes d'aides urgentes formulées par les assistants sociaux. Le Centre a pu ainsi débloquer des montants financiers adaptés aux besoins des citoyens bénéficiaires, en attendant que leurs dossiers soient traités.

VERS UN CPAS 2.0

Dans un souci de transparence, un Conseil de l'Action sociale extraordinaire a eu lieu le 23 janvier dernier. L'occasion pour l'administration du CPAS de faire le point sur les différentes difficultés rencontrées au sein de certains départements, parfois depuis plusieurs années. Le Centre a également présenté une série de mesures visant à améliorer son fonctionnement, en accord avec le Conseil de l'Action sociale.

La Présidente de l'institution, le Conseil de l'Action sociale ainsi

que l'administration vont tirer les leçons de cette crise et réorganiser ce qui doit l'être afin d'assurer leur mission d'accompagnement d'un public précarisé vers une vie meilleure.

Certains choix stratégiques devront être opérés dans le courant des prochains mois, tant en matière de management que d'organisation, afin de restaurer un climat de travail serein et orienté vers les citoyens bénéficiaires, en tenant compte des contraintes financières et en ayant une saine gestion des budgets.

TRAVAILLER AU CPAS

Le CPAS de Schaerbeek est par ailleurs toujours à la recherche de nouveaux collaborateurs motivés !

Offres d'emploi disponibles sur
www.1030.be/travailler-cpas

« Les collègues du CPAS ont fait preuve d'une grande solidarité, certains ont renforcé les services qui en avaient le plus besoin. »



SOCIALE ACTIE

OCMW VAN SCHAARBEK

Hervormen om zijn taken beter te kunnen uitvoeren

In januari van dit jaar werd het OCMW van Schaarbeek geconfronteerd met een achterstand bij de uitbetaling van de leeflonen. Een probleem dat onder meer te wijten is aan de indexering van deze leeflonen, aan de migratie naar nieuwe sociale software en aan een achterstand bij de behandeling van de dossiers wegens een hoog absentéisme binnen de teams. Toen de eerste achterstallen werden vastgesteld, zetten de teams van het OCMW een specifieke interventie-eenheid in om de betalingsachterstanden bij voorrang weg te werken en dit zo snel mogelijk.

Tijdens deze crisis gaven de collega's van het OCMW blijk van een grote solidariteit: sommigen versterkten de diensten die daar het meeste nood aan hadden, zodat het Centrum zijn voorname opdracht kan vervullen,

namelijk "de nodige hulp bieden opdat iedereen een menswaardig leven kan leiden".

Deze situatie bracht echter veel begunstigde burgers in een onhoudbare situatie. Het kabinet van de Voorzitster van het OCMW, Sophie Querton, heeft positief geantwoord op de vragen om dringende hulp van de sociale assistenten. Zo kon het Centrum geldsommen vrijmaken, afgestemd op de behoeften van de begunstigde burgers, in afwachting van de behandeling van hun dossier.

NAAR EEN OCMW 2.0

Met het oog op transparantie werd op 23 januari jongstleden een buitengewone Raad voor Maatschappelijk Welzijn gehouden. Een goede gelegenheid voor het OCMW-bestuur om een stand van zaken op te maken van de verschillende moeilijkheden die zich

voordoen binnen bepaalde departementen, soms al verscheidene jaren. In overleg met de Raad voor Maatschappelijk Welzijn heeft het Centrum ook een aantal maatregelen voorgesteld om zijn werking te verbeteren.

De Voorzitster van de instelling, de Raad voor Maatschappelijk Welzijn en het bestuur zullen lering trekken uit deze crisis en reorganiseren wat moet worden gereorganiseerd om hun taak te vervullen, d.w.z. een kansarm publiek een beter leven helpen leiden.

De komende maanden zullen bepaalde strategische keuzes moeten worden gemaakt, zowel

op het vlak van het management als van de organisatie, om een sereen werkklimaat te herstellen dat gericht is op de begunstigde burgers, rekening houdend met de financiële beperkingen en met een gezond budgetbeheer.

WERKEN BIJ HET OCMW

Het OCMW van Schaarbeek is trouwens nog steeds op zoek naar nieuwe gemotiveerde medewerkers!

Vacatures zijn beschikbaar op
www.1030.be/nl/werken-ocmw

« De collega's van het OCMW gaven blijk van een grote solidariteit, sommigen versterkten de diensten die daar het meeste nood aan hadden. »

Le nouveau bus 56 est arrivé !

La STIB vient d'étendre son offre de transports en commun à Schaerbeek avec l'arrivée de la nouvelle ligne de bus 56, opérationnelle depuis le début du mois de mars. Elle relie Neder-Over-Heembeek au quartier européen via Schaerbeek. La commune se réjouit du lancement de cette ligne qui améliore la mobilité des Schaerbeekois.

Le nouveau bus 56 part des zones industrielles de Neder-Over-Heembeek. Au centre commercial Docks, il entre à Schaerbeek. Il relie la place Verboeckhoven à la place Dailly, en

passant par la place Colignon et la rue des Coteaux. Le bus 56 termine sa course dans le quartier européen, à Schuman (en correspondance avec le métro et la gare). Cette nouvelle ligne de bus offre aux Schaerbeekois plusieurs nouveautés :

- > Aucune offre de transport en commun ne reliait directement Verboeckhoven à Dailly.
- > Un bus de la STIB s'arrête maintenant devant l'Hôtel communal (place Colignon).
- > Le bus 56 permet une connexion rapide entre Schaerbeek et le quartier européen.

20 % DE BUS EN PLUS

Cette ligne fait partie du nouveau plan bus de la STIB, lancé pour améliorer l'offre de transports en commun dans la capitale. Au total, ce plan prévoit 288 nouveaux bus en 4 ans. Cela représente 20 % de bus en plus sur le réseau et 30 % de places en plus pour les voyageurs.

Infos :

www.planbusstib.be



20% MEER BUSSEN

Deze lijn maakt deel uit van het nieuwe busplan van de MIVB, dat werd gelanceerd om het openbaar vervoer in de hoofdstad te verbeteren. In totaal voorziet dit plan 288 nieuwe bussen op 4 jaar tijd. Dat betekent 20% meer bussen op het net en 30% meer plaatsen voor de reizigers.

Info:

www.busplanmivb.be

De nieuwe bus 56 is aangekomen!

De MIVB heeft haar openbaar-vervoersaanbod in Schaarbeek uitgebreid met de komst van de nieuwe buslijn 56, die vanaf begin maart operationeel zal zijn. Ze verbindt Neder-Over-Heembeek met de Europese wijk via Schaarbeek. De gemeente is verheugd over de lancering van deze lijn die de mobiliteit van de Schaarbekenaren verbetert.

De nieuwe bus 56 vertrekt vanuit de industriezones van Neder-Over-Heembeek. In het winkelcentrum Docks komt ze Schaarbeek binnen. Ze verbindt

het Verboeckhovenplein met het Daillyplein, via het Colignonplein en de Wijnheuvelenstraat. Bus 56 eindigt in de Europese wijk, aan het Schumanplein (in aansluiting met de metro en het station). Deze nieuwe buslijn biedt de Schaarbekenaren verschillende nieuwigheden:

- > Geen enkel openbaar-vervoermiddel verbond Verboeckhoven rechtstreeks met Dailly.
- > Een MIVB-bus stopt nu voor het Gemeentehuis (Colignonplein).
- > Bus 56 maakt een snelle verbinding mogelijk tussen Schaarbeek en de Europese wijk.

CQD Stephenson : faites bouger votre quartier !

RenovaS, coordinateur des Contrats de quartier durables (CQD) à Schaerbeek, vous propose de participer directement à l'animation de votre quartier. Habitants du quartier Stephenson, participez à la Fête de la graine. Proposez aussi un projet local et obtenez un budget participatif.

SAMEDI 28 MARS - FÊTE DE LA GRAINE

Célébrez le printemps avec vos voisins lors de la fête de la graine. Visites du quartier, ateliers de plantation et de boutures, informations sur les plantes, cuisine, projection de film... Tout sera mis en œuvre avec vous pour apporter plus de verdure dans le quartier Stephenson.

Infos : Samedi 28 mars, place Stephenson
13h-17h pour les stands et ateliers, 17h-19h pour le film.



© AdobeStock

BUDGET PARTICIPATIF

Vous êtes habitants du périmètre du CQD Stephenson ? Vous avez une idée pour votre quartier ? Proposez vos projets en réponse à l'appel à projets du Budget participatif. Une enveloppe de 40.000 € est mise à disposition pour les projets sélectionnés. Date ultime de remise des projets : mercredi 8 avril

Infos : Antenne RenovaS du CQD Stephenson
Rue Vanderlinden 153

arobbe@renovas.be

02/227 62 12

Formulaire de candidature disponible à l'antenne ou sur www.renovas.be.



DWC Stephenson: laat uw wijk bewegen!

RenovaS, coördinator van de Duurzame Wijkcontracten (DWC) in Schaarbeek, nodigt u uit om rechtstreeks deel te nemen aan de ontwikkeling van uw wijk. Bewoners van de Stephensonwijk: doe mee aan het Zaadjesfeest. Stel ook een lokaal project voor en ontvang een participatiebudget.

ZATERDAG 28 MAART - ZAADJESFEEST

Vier samen met uw burens de lente op het Zaadjesfeest. Wijkbezoeken, planten- en snijworkshops, informatie over planten, keuken, filmvoorstelling... We stellen samen met u alles in het werk om meer groen te brengen in de Stephensonwijk

Info: Zaterdag 28 maart, Stephensonplein
13u-17u voor de stands en workshops, 17u-19u voor de film.

PARTICIPATIEF BUDGET

Woont u in de omgeving van het DWC Stephenson? Heeft u ideeën voor uw wijk? Stel uw projecten voor naar aanleiding van de projectoproep van het participatief budget. Voor de geselecteerde projecten wordt een budget van € 40.000 ter beschikking gesteld. Uiterste indieningsdatum van de projecten: woensdag 8 april

Info: Antenne RenovaS van het DWC Stephenson,
Vanderlindenstraat 153

arobbe@renovas.be

02/227 62 12

Kandidatenformulier beschikbaar bij het bijkantoor of www.renovas.be.



Véhicules de 3,5 tonnes et plus : pas de carte de stationnement !

Pour garantir la sécurité des piétons (particulièrement pour protéger les enfants) et pour ne pas gêner le confort des riverains, la commune de Schaerbeek ne délivre pas de carte de stationnement aux véhicules de 3,5 tonnes et plus.

POUR QUELLES RAISONS ?

De nombreuses personnes parcourent les rues de Schaerbeek, commune densément peuplée. Or, plus un véhicule en stationnement est volumineux, plus il nuit à la sécurité des piétons, particulièrement celle des enfants. Leur tête ne dépasse pas le toit de ces véhicules. Ils ne peuvent donc ni voir un véhicule roulant dans leur direction ni être vus par son conducteur.

De plus, une grosse camionnette garée en rue diminue la luminosité et masque la vue des piétons.

Cela empêche le contrôle social et gêne le confort des passants, qui peuvent se sentir moins en sécurité.

QUELLES ALTERNATIVES ?

La commune invite les propriétaires d'un véhicule de 3,5 tonnes à le stationner hors voirie : dans un garage, un parking privé ou autre. La commune de Schaerbeek peut dans certains cas accorder une

dérogation pour une durée maximale d'un an, non renouvelable (voir règlement de stationnement). Cela laisse le temps aux propriétaires de ces véhicules de trouver une solution pour le stationnement ou d'envisager l'achat d'un véhicule plus petit.

Infos :
www.1030.be/
reglements-mobilite



Voertuigen van 3,5 ton en meer: geen parkeerkaart!

Om de veiligheid van de voetgangers te garanderen (en in het bijzonder om de kinderen te beschermen) en om het comfort van de buurtbewoners niet te compromitteren, levert de gemeente Schaerbeek geen parkeerkaart af aan voertuigen van 3,5 ton of meer.

OM WELKE REDENEN?

Als dichtbevolkte gemeente zijn er heel wat mensen die zich door de straten van Schaerbeek begeven. Hoe groter een geparkeerd voertuig is, hoe meer de veiligheid van voetgangers, en dan vooral die van kinderen, in het gedrang komt. Hun hoofd komt niet boven deze voertuigen uit, waardoor ze geen voertuigen kunnen zien die in hun richting rijden, noch gezien kunnen worden door de bestuurder.

Bovendien vermindert een grote bestelwagen op straat de lichtinval en belemmert ze het zicht van voetgangers. Dit verhindert de sociale controle en het comfort van voorbijgangers, die zich minder veilig kunnen voelen.

WELKE ALTERNATIEVEN?

De gemeente spoort eigenaars van een voertuig van 3,5 ton aan om het niet op de openbare weg te parkeren, maar in een garage, privéparking of andere.

De gemeente Schaerbeek kan in bepaalde gevallen een niet-verlengbare vrijstelling verlenen voor een maximale duur van één jaar (zie parkeerreglement). Dit geeft de eigenaars van dit type voertuigen de tijd om een parkeeroplossing te vinden of om de aankoop van een kleiner voertuig te overwegen.

Info:
www.1030.be/nl/
reglementen-mobiliteit

SCHAARBEEKagenda

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN:
25/03, 29/04, 27/05, 24/06

Du 15 mars au 12 avril (15h-20h)

FOIRE ANNUELLE D'HELMET

Infos :

✉ classesmoyennes@schaerbeek.be
☎ 02/240 30 66

Lundi 16 mars à partir de 19h

LECTURE-SPECTACLE PORTÉES-PORTRAITS ROMAN "LA VRAIE VIE"

Roman récompensé par le prix Rossel 2018. Avec la présence de l'auteure, Adeline Dieudonné. Lecture à 20h15, à la Maison Autrique, 266 chaussée de Haecht.

Infos : Entrée 8€ ☎ 02/245 51 87
✉ albertineasbl@gmail.com

Vendredi 20 mars à 20h

CONCERT DES PROFESSEURS DE L'ACADÉMIE DE MUSIQUE DE SCHAARBEK

A la Salle des Mariages, Hôtel communal
Entrée gratuite.

Infos :

✉ www.academiedeschaerbeek.be
☎ 02/431 68 41

Les 2^e jeudis du mois, 19h30-21h30

De 3^e vendredi van de maand, 19u-21u

GROUPES DE PAROLE - TROUBLES BIPOLAIRES

L'ASBL Le Funambule vient en aide aux personnes vivant avec le trouble bipolaire et leurs proches. Elle organise des groupes de parole mensuels, notamment à Schaerbeek. Le groupe de parole en français a lieu tous les 2^e jeudis du mois (19h30-21h30).

In samenwerking met Ups&Downs wordt op de 3^e vrijdag van de maand van 19u tot 21u een Nederlandstalige praatgroep georganiseerd.

Infos :

☎ 0492/56 79 31
✉ www.funambuleinfo.be
✉ info@funambuleinfo.be
📌 Le Funambule - Bipolarité - Groupes de paroles

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

■ **Demolder :** Plateau Dahlia + asphaltage / Plateau Dahlia + asfaltering: 03/2020

■ **Eekhoud :** Distribution d'eau, pose câbles, éclairage public, égouttage et asphaltage / Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting, riolering en asfaltering: 03/2020 >

■ **Vandeveld (2 → 36) + Helmet (182 → 238)**

Pose câbles / Kabels leggen: 03 + 04/2020

■ **Verhaeren :** Egouttage, trottoirs et asphaltage / Riolering, voetpaden en asfaltering: > 07/2020 (égouts / riolering)

Quartier/Wijk CERISIERS - KERSELAREN

■ **Degouves de Nuncques**
Egouts, trottoirs et asphaltage / Riolering, voetpaden en asfaltering: > 05/2020 (égouts / riolering)

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Gratry :** Distribution d'eau, pose câbles, trottoirs et asphaltage / Waterdistributie, kabels leggen, voetpaden en asfaltering: > 05/2020 (eau, câbles/water, kabels)

Quartier/Wijk PLASKY

■ **Charbo :** Trottoirs / Voetpaden: > 03/2020

■ **Hugo (Plasky → Lacomblé)**
Pose câbles / Kabels leggen: 03 + 04/2020

■ **Mahillon :** Distribution d'eau, pose câbles, éclairage public et trottoirs / Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting en voetpaden: > 05/2020 (sauf trottoirs / behalve voetpaden)

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

■ **Azalées/Azaleas :** Egouts et asphaltage / Riolering en asfaltering: 04/2020 (égouts / riolering)

■ **Bienfaiteurs/Weldoeners (N°/Nrs 19 → 29) :** Pose câbles / Kabels leggen: 03/2020

■ **Jansen :** Egouts et trottoirs / Riolering en voetpaden: > 04/2020 (égouts / riolering)

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werker:

✉ www.schaerbeek.be/chantiers
✉ www.schaerbeek.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie

> Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente
☎ 02/244 75 21

> Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand
☎ 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

✉ https://fixmystreet.brussels

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT

■ **Lambiotte :** Egouts et trottoirs / Riolering en voetpaden: > 04/2020 (égouts / riolering)

■ **Patrie/Vaderland et/en Rogier**

Passage piéton / Zebepad: 04/2020

Quartier/Wijk PALAIS/ PALEIZEN - REINE/KONINGIN

■ **Aerschot/Aarschot (Rogier → d'Hoogvorst) :** Déplacement installations concessionnaires / Verplaatsing installaties nutsbedrijven: > 04/2020

■ **Marne (n°s/nrs 8>14 → n 5>13)**
Avancée de trottoir / Verbreding van het voetpad: 04/2020

■ **Palais/Paleizen (Masui → De Trooz) :** Egouts, trottoirs et asphaltage / Riolering, voetpaden en asfaltering: > 04/2020 (égouts / riolering)

■ **Vandermeersch**

Egouts / Riolering: 03 > 10/2020

■ **Vandeweyer**

Egouts / Riolering: 03 > 09/2020

Quartier/Wijk PALAIS/ PALEIZEN - REINE/KONINGIN

■ **Aerschot/Aarschot (Rogier → d'Hoogvorst) :** Déplacement installations concessionnaires / Verplaatsing installaties nutsbedrijven: > 04/2020

■ **Marne (n°s/nrs 8>14 → n 5>13)**
Avancée de trottoir / Verbreding van het voetpad: 04/2020

■ **Palais/Paleizen (Masui → De Trooz) :** Egouts, trottoirs et asphaltage / Riolering, voetpaden en asfaltering: > 04/2020 (égouts / riolering)

■ **Vandermeersch**

Egouts / Riolering: 03 > 10/2020

■ **Vandeweyer**

Egouts / Riolering: 03 > 09/2020

Quartier/Wijk NORD/ NOORD

■ **Place Gaucheretplein (Jolly → Gaucheret)**
Réaménagement / Heraanleg: 03/2020 >

■ **Héliport/Helihaven**
Réaménagement / Heraanleg: > 2020

■ **Thomas :** Réaménagement / Heraanleg: > 2020

Quartier/Wijk COLIGNON

■ **De Moerkerke**
Egouts et asphaltage / Riolering en asfaltering: > 04/2020 (égouts/riolering)

■ **Demolder :** Asphaltage / Asfaltering: 03/2020

■ **Vanderlinden (n°/nrs 114>128 → 77>89) :** Avancée de trottoir / Verbreding van het voetpad: > 03 + 04/2020

SCHAARBEEKinfo

■ **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**

Jean-Pierre Vantighem
Hôtel communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

■ **Rédaction - Redactie:**
Philippe Vincke (02/244 72 33)
pvincke@schaerbeek.be

■ **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (315) : 23 mars
Volgende uitgifte van uw Schaerbeek Info (315): 23 maart

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK

📌 1030be
📌 @achillecolignon
✉ www.1030.be
☎ 02/244 75 11